



Public Safety
Canada

Sécurité publique
Canada



جرم کے شکار لوگ معلومات رکھنا

نیشنل آفس فار وکٹمز

National Office for Victims

1-866-525-0554 publicsafety.gc.ca/nov

Canada

The information in this booklet is presented in Urdu.
This publication is also available in other languages through
the National Office for Victims at 1-866-525-0554 or email
ps.nationalofficeforvictims-bureaunationalpourlesvictimes.sp@
canada.ca.

Les renseignements contenus dans le présent livret sont
présentés en urdu. Il est également possible d'obtenir la
publication dans une autre langue auprès du Bureau national
pour les victimes d'actes criminels au 1-866-525-0554 ou par
courriel à ps.nationalofficeforvictims-
bureaunationalpourlesvictimes.sp@canada.ca.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2016

Cat. No.: PS4-69/2016Ur-PDF
ISBN: 978-0-660-04223-7

جرم کے شکار لوگ - معلومات رکھنا

کینیڈا کے قانون کے تحت، وفاقی مجرموں کے شکار (مجرم جن کو دو یا اس سے زیادہ سالوں کی سزا مل چکی ہے؛ یا وہ جن کو دو سالوں سے کم کی جیل میں بند رہنے کی سزا ملی ہے یا جو کریکشنل سروس آف کینیڈا (سی ایس سی) [Correctional Service of Canada (CSC) / Service Correctionnel du Canada (SCC)] یا پرول بورڈ آف کینیڈا (پی بی سی) [Parole Board of Canada] (PBC) / Commission des libérations conditionnelles du Canada (CLCC)] کے قانونی اختیار کے زیر ہیں، انہیں اس بندے کے بارے میں جس نے انہیں نقصان پہنچایا ہے، کچھ مخصوص معلومات حاصل کرنے کا حق حاصل ہے۔ یہ معلومات خود بخود فراہم نہیں کی جاتیں - اسکے لئے ضروری ہے کہ ایک طریقہ کار یا عمل کے ذریعے جسے عام طور پر رجسٹرنگ کہتے ہیں، سی ایس سی (CSC/SCC) یا پی بی سی (PBC/CLCC) میں سے کسی ایک کو تحریری درخواست دی جائے۔

حال ہی میں منظور شدہ کینیڈین وکٹمز بل آف رائٹس [Canadian Victim Bill of Rights (CVBR) / Charte canadienne des droits des victimes (CCDV)] نے ایسے معلومات کے مقدار اور قسم میں مزید اضافہ کیا ہے، جن معلومات پر رجسٹر شدہ جرم کے شکار لوگوں کا حق ہے۔ یہ کتابچہ جرم کے شکار لوگوں کو وہ معلومات فراہم کرتا ہے جنہیں جاننے کے وہ حقدار ہیں، بشمول CVBR/CCDV میں موجود نئے حقوق، ان معلومات کو کیسے حاصل کیا جائے، سی ایس سی (CSC/SCC) اور

پی بی سی (PBC/CLCC) کے فیصلہ کرنے کے عمل کاروائی میں جرم کے شکار لوگ کیا کردار ادا کرسکتے ہیں، اور وفاقی سطح پر پیش کردہ دیگر خدمات۔

کیا آپ معلومات حاصل کرنے کے حق دار ہیں؟

آپ کسی وفاقی مجرم کے بارے معلومات حاصل کرنے کے حق دار ہیں اگر:

- کسی کے مجرمانہ فعل کے باعث آپ کو جسمانی یا جذباتی طور پر نقصان پہنچا ہے، اگرچہ اس شخص پر جس نے آپ کو نقصان پہنچایا ہے آپ کو نقصان پہنچانے کے جرم میں مقدمہ نہیں چلایا گیا یا اسے قصور وار نہیں ٹھہرایا گیا، لیکن آپ نے پولیس یا فوجداری مقدموں کے سرکاری وکیل یعنی کرلؤن اٹارنی (Crown Attorney/procureur de la Couronne) کے خلاف

شکایت دائر کی ہے؛ یا

- آپ جرم کے شکار کے خاوند یا بیوی، رشتہ دار، یا ازدواجی ساتھی یا دست نگر یعنی محتاج ہیں، یا جرم کے شکار شخص کی دیکھ بھال یا حمایت کے ذمہ دار ہیں، قانون کے تحت یا اسکے کفیل ہونے کی حیثیت میں، جہاں جرم کا شکار اپنی دیکھ بھال یا پیروی خود نہیں کرسکتا/کرسکتی (مثال کے طور پر، وہ بیمار ہے، عاجز اور لاچار ہے یا ایک بچہ ہے)؛ یا
- آپ جرم کے شکار شخص کے دست نگر محتاج (یا محتاجوں) کی دیکھ بھال یا مدد کے ذمہ دار ہیں، اس صورت حال میں جہاں

جرم کا شکار مرچکا ہے یا بصورتِ دیگر اپنی دیکھ بھال یا پیروی خود نہیں کرسکتا/کرسکتی۔

آپ معلومات کیسے حاصل کرسکتے ہیں؟

جرم کے مرتکب شخص کے بارے میں معلومات خود بخود فراہم نہیں کی جاتیں۔ آپ یا کوئی ایسا جسے آپ نے تحریری طور پر آپکی نمائندگی کرنے کا اختیار دیا ہے، ان کے لئے ضروری ہے کہ وہ معلومات کے لئے تحریری درخواست دیں، اس کو عام طور پر “رجسٹرنگ” کہتے ہیں۔ اگر جرم کا مرتکب دو یا اس سے زیادہ سالوں کی سزا بھگت رہا ہو، تو لوگ سی ایس سی (CSC/SCC) یا پی بی سی (PBC/CLCC) سے معلومات کی درخواست کرسکتے ہیں۔ ایک دفعہ آپ ایک یا دوسری تنظیم کے ساتھ رجسٹر ہو جائیں، تو آپ دونوں سے معلومات حاصل کرنے کے حق دار ہو جائیں گے۔

اگر جرم کا مرتکب شخص صوبے کے عدالتی اختیار میں ہے (یعنی، جرم کا مرتکب شخص دو سال سے کم عرصے کی سزا بھگت رہا ہے)، تو آپ یا تو صوبے کے جرم کے شکار لوگوں کی خدمت کے دفتر (وکٹم سروس آفس) سے یا پی بی سی (PBC/CLCC) سے معلصات حاصل کرنے کے لئے رابطہ کرسکتے ہیں۔ اونٹیریو اور کیوبک میں آپکو ان صوبوں کی صوبائی پرول بورڈ سے رابطہ کرنا ہوگا۔

آپ رجسٹر کیسے کر سکتے ہیں؟

یہ جاننے کے لئے کہ جرم کے شکار لوگوں کو مطلع رکھنے کی وفاقی خدمت (وکٹم نوٹیفکیشن سروس) کے ساتھ کیسے رجسٹر کرنا ہے اور عام نوعیت کی دوسری معلومات کیسے حاصل کرنی ہیں، برائے مہربانی فون کیجیے:

National Office for Victims/Bureau (مفت فون) 1-866-525-0554
(national pour les victimes d'actes criminels)
publicsafety.gc.ca/nov

کریکشنل سروس آف کینیڈا
(Correctional Service of Canada)
(Service Correctionnel du Canada)
(مفت فون) 1-866-806-2275
csc-scc.gc.ca/victims-victimes

پرول بورڈ آف کینیڈا (Parole Board of Canada/Commission des libérations conditionnelles du Canada)
(مفت فون) 1-866-789-4636
canada.ca/en/parole-board/index.html

یہ یقینی بنانے کے لئے کہ آپ سی ایس سی (CSC/SCC) یا پی بی سی (PBC/CLCC) کی طرف سے بروقت اطلاعات مسلسل حاصل کرتے رہیں، ضروری ہے کہ اگر آپ سے رابطہ کی معلومات تبدیل ہوتی ہے تو آپ ان ایجنسیوں کو مطلع کریں۔

یہ جاننے کے لئے کہ صوبائی وکٹم نوٹیفکیشن سروس کے ساتھ کیسے رجسٹر کرنا ہے، آپ اپنے علاقے کی ریجنل وکٹم سروسز، پی بی سی (PBC/CLCC)، یا اونٹیریو کے صوبے میں اونٹیریو پرول بورڈ (Ontario Parole Board/Commission ontarienne des libérations conditionnelles) کو **1-888-579-2888** پر، یا کیوبک کے صوبے میں کیوبک پرول بورڈ (Quebec Parole Board/Commission québécoise des libérations conditionnelles) کو **1-866-909-8913** پر فون کر کے رابطہ کر سکتے ہیں۔ اپنے علاقے میں صوبائی یا ریجنل وکٹم سروسز سے رابطہ کے بارے میں معلومات، آپ آن لائن (یعنی انٹرنیٹ پر) قومی وکٹم سروسز ڈائریکٹری (وی ایس ڈی) [Victim Service Directory (VSD)/Répertoire national] میں، جس کا انتظام ڈپارٹمنٹ آف جسٹس کینیڈا (Department of Justice Canada / Ministère de la Justice Canada) میں پالیسی سنٹر فار وکٹم ایشوز (پی سی وی آئی) (Policy Centre for Victims Issues/Centre de la politique concernant les victimes) کرتا ہے، ڈھونڈ سکتے ہیں۔ آپ وی ایس ڈی (VSD/RSV) تک رسائی کر سکتے ہیں:

پر justice.gc.ca/eng/pi/pcvi-cpcv/vsd-rsv/index.html

آپ کونسی معلومات حاصل کرنے کے حق دار ہیں؟

سی ایس سی (CSC/SCC) یا پی بی سی (PBC/CLCC) کے ساتھ رجسٹر کرنے کے ذریعے، آپ کو مندرجہ ذیل معلومات ضرور فراہم کی جائیں گی:

- مجرم کا نام؛
- وہ جرم جس کی سزا مجرم کو دی گئی اور وہ عدالت جس نے مجرم کو سزا دی؛
- سزا کب شروع ہوئی اور سزا کی مدت؛ اور
- عارضی غیر حاضری، پرول (یعنی وعدہء واپسی پر مشروط رہائی) کے لئے مجرم کا اہل ہونا اور اس پر لاگو نظر ثانی کی تاریخیں۔

اس کے علاوہ، جرم کے ایک رجسٹر شدہ شکار کے طور پر، اگر سی ایس سی (CSC/SCC) کے کمشنر یا پی بی سی (PBC/CLCC) کے چیئر پرسن اس بات کا یقین کرتا/کرتی ہے کہ آپ کی دلچسپی صاف طور پر، مجرم کی پرائیویسی یعنی نجی معلومات پوشیدہ رکھنے کے اس حق پر حاوی ہے جس کی نفی ان معلومات کی اشاعت کے باعث ہوسکتی ہے، تو آپ کو مندرجہ ذیل معلومات بھی فراہم کی جاسکتی ہیں:

- مجرم کی عمر؛
- اس جیل کا نام اور محل وقوع جہاں سزا بھگتی جا رہی ہے؛

- اگر مجرم کو کہیں اور منتقل کر دیا جاتا ہے، تو اس کے منتقل ہونے کی وجوہات کا خلاصہ اور اس جیل کا نام اور محل وقوع جہاں سزا بھگتی جا رہی ہے، بشمول، جب بھی ممکن ہو، (مجرم کو) کم ترین محافظت والی جیل میں منتقل کرنے کا پیشگی نوٹس؛
- سی ایس سی (CSC/SCC) کی طرف سے، سزا کی مدت ختم ہونے سے پہلے، امگریشن اینڈ رفیوجی پرنٹکشن ایکٹ (Immigration and Refugee Protection Act/Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés) کے تحت، مجرم کو کینیڈا سے نکال باہر کی اطلاع؛
- وہ پروگرامیں جن میں مجرم حصہ لے رہا ہے یا حصہ لے چکا ہے؛
- سنجیدہ قسم کے نظم و ضبط سے متعلق اصولوں کی نافرمانی جو مجرم نے کیے ہوں؛
- پی بی سی (PBC/CLCC) کی نظر ثانی کی مقصد کے لیے کسی سماعت کی تاریخ؛
- کیا مجرم حراست میں ہے اور، اگر نہیں، تو کیوں نہیں؛
- کیا مجرم نے پی بی سی (PBC/CLCC) کی رائے کے خلاف، اور اس اپیل کے نتیجے کے خلاف اپیل کیا ہے یا نہیں؛ اور
- کریکشنس اینڈ کنڈیشنل ریلیز ایکٹ (سی سی آر اے) *Corrections and Conditional Release Act (CCRA)/Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC)* کے دفعہ 140(1) کے تحت سماعت کے حق سے دستبردار ہونے کی وجہ، اگر مجرم نے ایسا کیا ہو تو۔

پی بی سی (PBC/CLCC)¹ کے چیئر پرسن یا (CSC/SCC)² کے کمشنر کی طرف سے مندرجہ ذیل معلومات کی اشاعت بھی آپ کے لیے کی جا سکتی ہیں۔

- تاریخ، اگر کوئی ہے تو، جب مجرم کو عارضی غیر حاضری پر، کام کے لئے، پرول پر یا قانونی رہائی پر جیل سے رہا کیا جانا ہے؛
- حفاظتی ہمراہ کے بغیر مجرم کی عارضی غیر حاضری، کام کے لئے، پرول پر یا قانونی رہائی پر جیل سے رہا ہونے کے ساتھ منسلک کوئی شرائط اور عارضی غیر حاضری کی وجوہات؛ اور
- جب مجرم کو عارضی غیر حاضری، کام کے لئے، پرول پر یا قانونی رہائی پر جیل سے رہا کیا جائے تو اس کی منزل کیا ہے، اور یہ بھی کہ اس منزل کی طرف سفر کرنے کے دوران مجرم جرم کے شکار کے گرد و نواح میں ہوگا یا نہیں۔

جب سی ایس سی (CSC/SCC) کے کمشنر کی طرف سے آپ کو یہ معلومات فراہم کی جائے، تو اگر مناسب ہو سکے تو اسے مجرم کی رہائی سے 14 دن پہلے فراہم کی جانی چاہیے۔ مزید برآں،

¹ اگر پی بی سی (PBC) کا چیئر پرسن (یا ان کے نمائندہ کیے ہوئے کارکن) اس بات کو طہ کرتا/کرتی ہے کہ آپ کی دلچسپی صاف طور پر، مجرم کی پرائیویسی یعنی نجی معلومات پوشیدہ رکھنے کے اس حق پر حاوی ہے جس کی نفی ان معلومات کی اشاعت کے باعث ہوسکتی ہے۔

² اگر (CSC) کے کمشنر (یا ان کے نمائندہ کیے ہوئے کارکن) اس بات کو طہ کرتا/کرتی ہے کہ ان معلومات کی اشاعت عام عوام کی سلامتی میں کوئی نفی اثر نہیں ڈالے گا۔ ر۔

سی ایس سی (CSC/SCC) کے کمشنر کے لیے لازمی ہے کہ اگر ان معلومات میں کوئی تبدیلی آئے تو وہ آپ کو اس کی اطلاع کر دیں۔ اگر مجرم کو ایک صوبائی اصلاحی ادارے میں منتقل کیا جاتا ہے، تو آپ کو اس صوبے کا نام حاصل ہوسکتا ہے جہاں وہ ادارہ واقع ہے۔ ایک رجسٹر شدہ جرم کے شکار ہونے کے ناتے، آپ مجرم کے بارے میں معلومات جاننے کی اپنی درخواست کو کسی بھی وقت واپس لے سکتے ہیں۔

پروول بورڈ آف کینیڈا کی جانب سے مزید معلومات جسے پانے کے آپ حقدار ہیں:

جرم کے شکار اور عام عوام پی بی سی کے ڈ شینسن رجسٹری (PBC's Decision Registry/Registre des décisions du CLCC) سے پی بی سی کے فیصلے حاصل کرنے کی درخواست کر سکتے ہیں۔ ان دستاویزات میں شامل ہوسکتے ہیں، مشروط رہائی، کسی مجرم کی جیل میں واپسی اور حراست سے منسلک وجوہات، اور پی بی سی کے اپیل ڈویژن کے فیصلے اور ان کی وجوہات۔ ان تحریری فیصلوں میں کچھ ایسی معلومات کو پی بی سی (PBC/CLCC) مستثنیا کر سکتا ہے جسکی وجہ سے معلومات حاصل کرنے کی کسی خفیہ ذرائع کے ظاہر ہو جانے کی ممکنت ہو، کسی بندے کی سلامتی کوخطرہ ہو یا جس کی وجہ سے کسی مجرم کو بطور ایک قانون کا پابند شہری کے، معاشرے میں واپی میں حائل ہو۔

اصلاح اور وعدہء واپسی کے ساتھ مشروط رہائی کے عمل میں آپ کی آواز ہے

سی ایس سی (CSC/SCC) اور پی بی سی (PBC/CLCC) ان معلومات کو خوش آمدید کہتا ہے جو سلامتی کے بارے میں آپ کے خدشات ہوں اور آپ پر، آپ کے کنبے پر یا آپ کی کمیونٹی پر جرم کے جو اثرات درپیش ہوئے ہوں۔۔ جرم کے شکار لوگ یہ معلومات یا کوئی اور معلومات جسے وہ متعلقہ سمجھتے ہیں، کسی وقت بھی، سی ایس سی (CSC/SCC) یا پی بی سی سی (PBC/CLCC) کو فراہم کرسکتے ہیں۔ آپ مجرم کی پرول کی سماعت پر بطور ایک مشاہد حاضر ہونے کی درخواست بھی دے سکتے ہیں اور پی بی سی (PBC/CLCC) کے ممبران کے سامنے ایک تحریری بیان بھی پڑھ سکتے ہیں جس میں اس جسمانی، جذباتی اور/یا مالی نقصان کی تفصیلات ہوں (بشمول اثاثہ کا نقصان یا مالیتی نقصان) جو جرم کے باعث آپ کو اٹھانا پڑا۔ آپ اپنے تحریری بیان کو سمعی یا بصری صورت میں رکارڈنگ کرکے داخل دفتر کرسکتے ہیں تاکہ وہ پرول کی سماعت کے دوران پی بی سی (PBC/CLCC) کے ممبران کو پیش کیا جائے۔ ضروری ہے کہ آپ کی زبانی پیش کش کے ساتھ آپ کا تحریری بیان بھی ہو۔ پی بی سی (PBC/CLCC) کا تقاضا ہے کہ اگر اس کا ترجمہ کرنے کی ضرورت نہیں تو آپ کے بیان کی تحریری کاپی سماعت سے 30 دن پہلے دی جائے اور اگر اس کا ترجمہ کرنے کی ضرورت ہے تو 45 دن پہلے۔

مجرم جس نے آپ کو نقصان پہنچایا، اس کی پی بی سی (PBC/CLCC) میں سماعت پر حاضر ہونے کے لئے آپ مالی مدد کے لئے ڈپارٹمنٹ آف جسٹس کے وکٹمز فنڈ (Victims Fund/ Fonds d'aide aux victimes) کو درخواست بھی دے سکتے ہیں۔ اس مدد کو حاصل کرنے کے لئے یہ لازمی ہے کہ آپ سی ایس سی (CSC/SCC) یا پی بی سی (PBC/CLCC) کے ساتھ رجسٹر کریں۔ جرم کے شکار لوگوں کا فنڈ (Victims Fund/Fonds d'aide aux victimes) ایک رجسٹر شدہ جرم کے شکار شخص کی پی بی سی (PBC/CLCC) کی سماعت پر اعانت کے لئے ایک مددگار کی حاضری کے لئے بھی مالی مدد فراہم کرتا ہے۔

جرم کے شکار لوگوں کے فنڈ (وکٹمز فنڈ) کے بارے میں معلومات کے لئے، آپ ڈپارٹمنٹ آف جسٹس کی ویب سائٹ پر اس پتے پر جا سکتے ہیں: justice.gc.ca/eng/fund-fina/cj-jp/fund-fond/attend-audience.html

جو معلومات آپ نے فراہم کریں گے کیا وہ مجرم کے ساتھ بانٹی جائیں گی؟

آپ کے بارے میں ذاتی معلومات، جیسا کہ آپ کا پتہ، ٹیلیفون نمبر اور رابطہ کرنے کے دیگر معلومات، مجرم کے ساتھ نہیں بانٹی جاتیں۔ تاہم، قانون کا تقاضا ہے کہ سی ایس سی (CSC/SCC) اور پی بی سی (PBC/CLCC) مجرم پر وہ معلومات افشا کریں جن پر فیصلہ کرنے کے عمل کے دوران غور کیا جائے گا، بشمول وہ معلومات جو جرم کے شکار نے فراہم کی ہیں، یا ان معلومات کا خلاصہ۔

سی ایس سی ان معلومات کا استعمال کیسے کرتا ہے جو آپ فراہم کرتے ہیں؟

اگر آپ نے عدالت میں سزا دینے کے وقت جرم کے شکار پر اثر کا بیان (Victim Impact Statement/Déclaration sur les répercussion sur la victime) پیش کیا ہے، تو یہ سی ایس سی (CSC/SCC) کو مجرم کی فائل میں دیگر دستاویزات کے ساتھ وصول ہو جائے گا۔ سزا کے دوران کسی وقت بھی، فیصلہ کرنے میں سی ایس سی (CSC/SCC) کی اعانت کے لئے ایک تحریری بیان پیش خدمت کیا جاسکتا ہے۔ سی ایس سی (CSC/SCC) کو جرم کے شکار کی فراہم کردہ معلومات پی بی سی (PBC/CLCC) کے ساتھ بانٹی جاتی ہیں اور (مندرجہ ذیل طریقے سے) استعمال کی جاتی ہیں:

- معاشرے کے تحفظ کے لئے دستوری سلامتی کی سطح پر فیصلے کرنے میں؛
- پی بی سی (PBC/CLCC) کو یہ سفارش کرنے میں کہ آیا مجرم کو مشروط رہائی دی جانی چاہیے جیسا کہ عارضی رہائی یا پرول، اور رہائی پر کونسی اضافی مخصوص شرائط عائد کرنی چاہیئے۔
- یہ فیصلہ کرنے میں کہ آیا مجرم کو عارضی غیرحاضری یا نوکری کے لئے رہائی دینی چاہیئے؛
- مجرم کا دوبارہ جرم کرنے کے مجموعی خطرے کا اندازہ لگانے میں اور (اس کے لئے) پروگراموں کی ضرورت کا تعین کرنے میں۔

پی بی سی ان معلومات کا استعمال کیسے کرتا ہے جو آپ فراہم کرتے ہیں؟

جو معلومات آپ پی بی سی (PBC/CLCC) کو فراہم کرتے ہیں وہ کئے گئے جرم کی سنجیدگی سمجھنے اور یہ جانچنے کے لئے ایک قیمتی وسیلہ ہے کہ آیا مجرم اپنے کئے گئے نقصان کو تسلیم کرتا ہے یا نہیں۔ یہ معلومات پی بی سی (PBC/CLCC) کی یہ جانچنے میں مدد کرے گی کہ آیا:

- اس کا امکان ہے کہ اگر اس کو مشروط رہائی دے دی جائے تو مجرم دوبارہ جرم کا ارتکاب کرے گا یا نہیں؛
 - معاشرے کو مجرم سے کسی خطرے سے بچائو کے بندوبست کے لئے اضافی شرائط ضروری ہو سکتی ہیں، خاص طور پر اگر مجرم آپ کے نزدیک رہ رہا ہوگا یا آپ کے کنبے کا ایک رُکن ہو۔
- جب وکٹم اسٹیٹمنٹ یعنی جرم کے شکار بندے کا بیان فراہم کر دیا جائے، توجو تبدیلیاں سی وی بی آر (CVBR/CCDV) میں لائی گئی ہیں ان کے مطابق پی بی سی کے لئے ضروری ہے کہ وہ ، ان مجرموں پر جو کہ لانگ ٹرم سپروژن آرڈر یعنی تویل مدّت تک کے لئے نگرانی کے حکم کے تحت ہیں، جرم کے شکار بندوں کی حفاظت کو مدّ نظر رکھتے ہوئے ، معقول اور لازمی شرائط شامل کریں۔ سی سی آر اے (CCRA/LSMLC) پہلے ہی، ان مجرموں پر، جو کہ بغیر پہرا کے عارضی غیرحاضری پر ہوں ، پرول پر ہوں یا قانونی رہائی پر ہوں، بورڈ (PBC/CLCC) کو جرمکے شکار بندوں

کے لیے سلامتی کے لیے شرائط عائد کر سکتے ہیں۔ مثال کے طور پر، بورڈ (PBC/CLCC) ایک شرط عائد کر سکتا ہے کہ مجرم آپ سے رابطہ نہ کرے، یا لازمی طور پر آپ کے رہائش گاہ سے ایک مخصوص فاصلہ برقرار رکھے۔

وفاقی مجرم کی رہائی کے لئے تیاری کر رہے ہیں؟

اگر آپ کو اس مجرم کی مشروط رہائی پر جس نے آپ کو نقصان اور گزند پہنچایا ہے، اپنی سلامتی کے خدشات ہیں، تو آپ اس مجرم کی معاشرے میں واپسی سے پہلے کئی چیزیں کرنے کے بابت سوچ سکتے ہیں۔ مثال کے طور پر:

- معلومات رکھیں اور باخبر رہیں - سی ایس سی (CSC/SCC) یا پی بی سی (PBC/CLCC) کے ساتھ رجسٹر کریں؛
- سی ایس سی (CSC/SCC) یا پی بی سی (PBC/CLCC) کو اپنے خدشات سے آگاہ کریں؛
- اپنی مقامی پولیس ایجنسی کو مجرم کی جلد متوقع ہونے والی رہائی کے بارے میں مطلع کریں؛
- کمیونٹی کی طرف سے مدد کی کھوج لگائیں؛
- مخصوص ضروریات اور حقیقت حال کی بنیاد پر، جس میں شامل ہیں گھر پر اور باہر کے عام جگہوں پر ذاتی تحفظ کے انتظامات، سلامتی کی حکمت عملی بنائیں؛

- مجرم کے بارے میں پولیس، عدالتوں اور اصلاحی اداروں/پہروں کی تمام دستاویزات سنبھال کر رکھیں اور کوئی غیر مطلوب رابطہ (رابطے) رکارڈ کریں؛
- مجرم کے ارتکاب کردہ نئے جرم اور قانون شکنی کی واردات رپورٹ کریں؛ اور
- ایک پیس بانڈ یعنی امن سے رہنے کے قانونی طور پر وعدے کی درخواست دیں۔

ایک وفاقی مجرم کی رہائی کے لئے تیار ہونے کے بارے میں معلومات کے لئے، جرم کے شکار لوگوں کے لئے قومی آفس (نیشنل آفس فار وکٹمز)(National Office for Victims/Bureau national pour les victimes d'actes criminels) کو 1-866-525-0554 پر بغیر فیس کے مفت ٹیلیفون کریں یا ان کی ویب سائٹ publicsafety.gc.ca/nov پر جائیں۔

جرم کے شکار لوگوں کے لئے وفاقی خدمات

پبلک سیفٹی کینیڈا (Public Safety Canada): جرم کے شکار لوگوں کے لئے قومی دفتر (National Office For Victims)

جرم کے شکار لوگوں کے لئے قومی دفتر (نیشنل آفس فار وکٹمز)، پبلک سیفٹی کینیڈا (National Office for Victims, Public Safety Canada/Bureau national pour les victimes d'actes criminels, Sécurité publique Canada) وفاقی اصلاح کے مسائل پر معلومات

اور مدد دینے کے مرکزی وسیلے کے طور پر کام کرتا ہے۔ اپنے منشور کے حصے کے طور پر، یہ دفتر:

- ایک فیس کے بغیر مفت فون لائن، 1-866-525-0554 ، چلاتا ہے جس پر جرم کے شکار لوگ کینیڈا یا امریکہ میں کہیں سے بھی فون کر سکتے ہیں؛

- خاص استفسار یا سوالات کے لئے سی ایس سی (CSC/SCC) اور پی بی سی (PBC/CLCC) کی طرف رجوع فراہم کرتا ہے؛
- جرم کے شکار لوگوں، جرم کے شکار لوگوں کو خدمات فراہم کرنے والوں اور عام عوام کے لئے معلوماتی مصنوعات بناتا ہے؛
- جرم کے شکار لوگوں سے ، جرم کے شکار لوگوں کے وکیلوں سے اور ان سے غرز رکھنے والے دیگر افراد سے باقائستگی کے ساتھ مشورہ جات لیتا ہے
- یقینی بناتا ہے کہ قومی پالیسی بنانے میں جرم کے شکار لوگوں کا نقطہ نظر شامل کیا گیا ہے؛
- جرم کے شکار لوگوں کے نئے ابھرنے والے مسائل کے بارے میں اہم وفاقی اور صوبائی پرنٹروں کے ساتھ مل کر کام کرتا ہے۔
- جرم کے شکار لوگوں کی مسائل کے بارے میں سربرابی کرتا ہے اور پالیسی بنانے میں حصہ لیتا ہے اور منسٹر آف پبلک سیفٹی اینڈ ایمرجینسی پریپیرڈنسی کینیڈا یعنی وزیر حفاظتِ عوام اور ناگہانی صورتحال کی تیاری کینیڈا کو مشورہ جات دیتا ہے۔

مزید معلومات کے لئے، مہربانی کر کے جرم کے شکار لوگوں کے لئے قومی دفتر (نیشنل آفس فار وکٹمز) کی ویب سائٹ publicsafety.gc.ca/nov پر جائیں۔

کینیڈا کی اصلاحی خدمت (کریکشنل سروس آف کینیڈا) : جرم کے شکار لوگوں کی خدمت کے دستے (وکٹم سروس یونٹس)

جرم کے شکار لوگوں کو رجسٹر کرنے کے علاوہ، سی ایس سی (CSC/SCC) کی وکٹم سروسز یونٹ میں اس کام پر معمور ریجنل وکٹم سروسز مینجرز اور وکٹم سروسز افسر ہیں جو معلومات فراہم کرتے ہیں جن کی وضاحت پہلے کی گئی ہے اور جن کا تعین کریکشنل اینڈ کنڈیشنل ریلیز ایکٹ [Corrections and Conditional Release Act (CCRA)/Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLC)] کے سیکشن 62 میں کیا گیا ہے۔ یہ یونٹ جرم کے شکار لوگوں کو اطلاعات فراہم کرتی ہے ، جرم کے شکار لوگوں کے بیانات وصول کرتی ہے، وفاقی اصلاحات اور پرول کی نگرانی کے بارے میں جرم کے شکار بندے/بندی کے سوالات کے جواب دیتی ہے، اور مقامی، صوبائی ، وفاقی

اور مملوکہ علاقے کی جرم کے شکار لوگوں کی خدمت کی ایجنسیوں کو عام معلومات اور حوالاجات فراہم کرتی ہے۔ مزید معلومات کے لئے، مہربانی کر کے سی ایس سی (CSC/SCC) کو،

1-866-806-2275 پر فیس کے بغیر مُفت ٹیلیفون کال کریں یا ان کی ویب سائٹ csc-scc.gc.ca/victims-victimes پر جائیں۔

کریکشنل سروس آف کینیڈا: انصاف بحال کرنے کا یونٹ (ریسٹوریٹو جسٹس یونٹ)

سی ایس سی (CSC) بحالی کے مواقع (Restorative Opportunities/possibilités de justice reparatrice) پروگرام (RO/PJR) کے ذریعے مجرم اور جرم کے شکار لوگوں کے درمیان ثالثی یعنی وکٹم-اوفنڈر میڈیٹیشن (Victim-offender mediation) (/Médiation entre victimes et délinquants, VOM/MVD) کے خدمات مہیا کرتی ہے۔ VOM/MVD ایک تجربہ کار ثالث کی مدد سے جرم کے شکار بندوں کو اس مجرم کے ساتھ، جس نے اسے نقصان پہنچایا ہے، رابطہ کرنے کا موقع پیش کرتا ہے، تاکہ وہ اس بات کا اظہار کر پائے کہ اس جرم کا کیا کیا اثر پڑا ہے۔ پروگرام RO/PJR وچھنے کا، مجرم کو ذمہ دار ٹھہرانے کا، اور چند معاملوں کو نبٹانے کا احساس پانے کا موقع فراہم کر سکتا ہے۔ VOM/MVD شرکت کرنے والے لوگوں کی ضروریات سے رہبری لیتا ہے اور یہ کئی شکلیں لے سکتا ہے بشمول تحریری خط و کتابت کی، بصری یعنی وڈیو پیغامات کی، اور/یا رو برو ملاقات کی۔ مصالحت کا عمل مکمل طور پر رضاکارانہ ہے۔ مزید جاننے کے لئے، آپ سی ایس سی (CSC/SCC) کی ریسٹوریٹو جسٹس یونٹ سے فون پر، 613-947-7309 e-mail پر، restorativejustice@csc-scc پر

gc.ca پر رابطہ کر سکتے ہیں، یا ان کی ویب سائٹ CSC-SCC. gc.ca/text/rj/index-eng.shtml پر جائیں۔

پرول بورڈ آف کینیڈا: خطے کے کمیونیکیشن افسران

جرم کے شکار لوگوں کو معلومات اور خدمات فراہم کرنے کے لئے پی بی سی (PBC/CLCC) کے پاس ہر ریجن یا خطے کے لئے ریجنل کمیونیکیشن افسروں (Regional Communications Officers/ Agents régionaux de communications, RCO/ARC) کی ٹیم ہے۔ یہ افسران جرم کے شکار لوگوں کو رجسٹر کرتے ہیں، ان کو پرول کا فیصلہ کرنے کے عمل اور کارروائی کے بارے میں معلومات فراہم کرتے ہیں اور رہنمائی کرتے ہیں۔ RCO/ARC درخواست پانے پر رہائی کے بارے میں فیصلوں کو رجسٹر شدہ جرم کے شکار لوگوں کے ساتھ بانٹتے ہیں؛ جرم کے شکار لوگوں کا دوسری خدمات اور ذرائع کے ساتھ رابطہ کرواتے ہیں؛ جرم کے شکار لوگوں کے پی بی سی (PBC/CLCC) کی سماعت میں پیش کرنے والے وکٹم اسٹیٹمنٹ یعنی شکار کے بیان کی تیاری میں مدد کرتے ہیں؛ اور وہ پی بی سی (PBC/CLCC) کی سماعتوں پر، کارروائی کے بارے میں سوالوں کا جواب دینے کے لئے جرم کے شکار لوگوں کے ساتھ شرکت کرتے ہیں۔

مزید معلومات کے لئے، پی بی سی (PBC/CLCC) سے
1-866-789-INFO (4636) پر فون کر کے رابطہ کریں یا ویب
سائٹ canada.ca/services/paroleboard پر جائیں۔

انصاف کا محکمہ یا ڈپارٹمنٹ آف جسٹس: جرم کے شکار لوگوں کے مسائل کے لئے پالیسی کا مرکز (Policy Centre for Victim Issues)

ڈپارٹمنٹ آف جسٹس کینیڈا (Department of Justice)
Canada/ministère de la Justice Canada) میں (PCVII)
CPV) جرم کے شکار لوگوں سے متعلقہ وفاقی پالیسی بنانے میں
پیش روی کرتا ہے، مندرجہ ذیل طریقوں سے:

- فوجداری انصاف کے نظم و نسق کو سمجھ پانے کے لئے اور ان کی مدد کے لئے جر قوانین، خدمات اور سہارے مہیا ہیں ان کو سمجھ پانے کے لئے، جرم کے شکار لوگوں کی اور ان کی خاندان کے لوگوں کی مدد کر کے؛
- یقینی بنانا کہ، متعلقہ وفاقی قوانین اور پالیسیاں بناتے وقت، جرم کے شکار لوگوں کے نقطہ نظر پر پوری طرح سے غور کیا جائے۔ وفاقی/صوبائی/ٹیریٹریز یعنی عملداریوں کی حکومتوں کے درمیان قیادت؛

- جرم کے شکار لوگوں کی ضروریات کے بارے میں اور ان ضروریات کو نبھانے کے پُراثر تجویزوں کے بارے میں، کینیڈا میں اور بینالاقوامی سطح پر آگاہی بڑھانا۔
- پی وی سی آئی (PVCII/CPV) کے عمل کار میں شامل ہیں:
- زیادہ تر وفاقی قوانین اور عمل کار کے لیے، جن کا اثر جرم کے شکار لوگوں پر ہوتا ہے، ”جرم کے شکار لوگوں کی آنکھوں کے لینس“ کا کردار ادا کرنا۔
- جرم کے شکار لوگوں سے وابستہ مسائل کے بارے میں تفتیش کرنا، مثلاً قانونی اصلاح کے نتیجتاً اثر کے بارے میں، بہترین عملی کاروائیوں کے بارے میں، اور نئے پیدا ہونے والے مسائل کے بارے میں۔
- **وکٹمز فنڈ** کا یعنی جرم کے شکار لوگوں کے لیے جو رقم مہیا ہیں ان کا، انتظامیہ بندوبست کرنا، وہ رقم جو کہ ان منصوبوں کی حمایت کرتا ہے جو آگاہی پیدا کرتی ہیں اور سارے کینیڈا بھر کے جرم کے شکار لوگوں کی خدمات اور امداد میں اضافہ کرتی ہیں، اور جو کہ جرم کے شکار لوگوں کو سراسر طور پر محدود مقدار میں مالی مدد فراہم کرتی ہیں۔
- فوجداری انصاف کے تنظیم میں جرم کے شکار لوگوں کے کردار کے بارے میں اور خدمات عام عوام کو قانونی تربیت اور معلومات فراہم کرنا؛

- ان دیگر وفاقی ڈپارٹمنٹس کے ساتھ نزدیکی طور پر مل کر کام کرنا، جو جرم کے شکار لوگوں کو معلومات فراہم کرنے کی ذمہ داری میں ہاتھ بٹاتے ہیں۔
- علم اور مہارت کو آپس میں بانٹنے کے لئے وسیع پیمانے کے دائرے میں اسٹیک ہولڈرز یعنی غرز رکھنے والے لوگوں سے مشورہ جات لینا۔

مزید معلومات کے لئے، پی سی وی آئی (PCVI/CPV) سے مفت ٹیلیفون نمبر 1-866-544-1007 پر کال کر کے رابطہ کریں یا ویب سائٹ justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/index.html پر جائیں۔

جرم کے شکار لوگوں کے لئے وفاقی اومبڈزمن (سرکاری افسروں کے خلاف شکایتوں کی سنوائی اور ان کا مداوا کرنے والا)

جرم کے شکار لوگوں کے لئے وفاقی اومبڈزمن کا دفتر [Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime (OFOVC)/Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels (BOFVAC)] کینیڈا میں جرم کے شکار لوگوں کے لئے نیا، خود مختار وسیلہ ہے جو یہ یقینی بنانے کے لئے کام کرتا ہے کہ وفاقی حکومت جرم کے شکار لوگوں کے لئے اپنی ذمہ داریاں پوری کرے۔ منسٹر آف جسٹس کو براہ راست رپورٹ کرتے ہوئے، او

ایف او وی سی (OFOVC/BOFAC) جرم کے شکار لوگوں کی اور ان کے کنبوں کی مدد کرتا ہے، (مندرجہ ذیل) کرتے ہوئے:

- جرم کے شکار لوگوں کو ان وفاقی پروگراموں اور خدمات کے بارے میں مطلع کرنا جو ان کی مدد کے لئے وجود میں ہیں؛
- جرم کے شکار لوگوں کی وفاقی حکومت کے محکموں، ایجنسیوں، کارکنوں، قوانین یا پالیسیوں کے بارے میں شکایات سے نپٹنا؛
- جرم کے شکار لوگوں کو ان کے شہر یا صوبے میں ان پروگراموں اور خدمات کے حوالے کرنا جو ان کی مدد کرسکنے کے قابل ہوں؛
- ان مسائل کی نشاندہی کرنا جو جرم کے شکار لوگوں کے لئے منفی انداز میں اثر انداز ہوتے ہیں؛ اور
- وفاقی حکومت کو سفارشات دینا کہ جرم کے شکار لوگوں کے لئے مثبت تبدیلیاں کیسے لانی ہیں۔

مزید معلومات کے لئے، او ایف او وی سی (OFOVC/BOFAC) کے ویب سائٹ www.victimsfirst.gc.ca پر جائیں، یا او ایف او وی سی

سی (OFOVC/BOFACC) سے ای میل

victimsfirst@ombudsman.gc.ca پر رابطہ کریں یا فون

پر 1-866-481-8429، 613-954-1651 (مفت ٹیلیفون نمبر)

یا 1-877-644-8385 پر یا فیکس کے ذریعے 613-941-3498 پر

رابطہ کریں -

اگر آپ کو یقین ہو کہ آپ جرم کے شکار ہونے کے ناتے آپ کے جو حقوق بنتے ہیں، وفاقی حکومت نے ان کا احترام نہ کیا ہو آپ کیسے شکایت درج کریں گے؟

سی وی بی آر چاہتا ہے کہ اگر کسی جرم کے شکار بندے کے حقوق کی برخلافی ہوئی ہو تو وفاقی ڈپارٹمنٹس اور ادارے جو جرم کے شکار لوگوں کے لئے کام کر رہے ہوں، ان کے پاس شکایت کی کاروائی کا طریقہ موجود ہو۔

اگر آپ کو یقین ہے کہ سی وی بی آر کے ماتحت آپ کے حقوق کا احترام سی ایس سی، پی بی سی، دی رویل کینیڈین ماؤنٹڈ پولیس (آر سی ایم پی)، دی کینیڈین بورڈر سروس ایجنسی (سی بی ایس اے)، پبلک سیفٹی کینیڈا (پی ایس)، یا دی ڈپارٹمنٹ آف جسٹس آف کینیڈا (جے یو ایس) نے نہیں کیا، یا اگر وفاقی مقدمہ چلانے والا یا وفاقی خدمات، کاروائیاں، پبلک پروسیکیوشن آف کینیڈا (پی پی ایس سی) کے عمل کار یا پالیسیاں، نہیں کیا ہے تو آپ کا حق بنتی ہے کہ آپ متعلقہ ڈپارٹمنٹ یا ادارے کے پاس شکایت درج کر سکتے ہیں۔ وفاقی حکومت پر قانونی ذبردستی ہے کہ وہ آپ کی شکایت کی نظر ثانی کریں، اگر ممکن ہو تو، حالات کو کس طرح حل کرنا ہے اس کے بارے میں صلاح مہیا کریں، اور ان کے نظر ثانی کے نتیجے کو اور اگر کوئی صلاح دی گئی ہو تو اس کی اطلاع آپ کو دیں۔

اگر آپ سی وی بی آر کے تحت، سی ایس سی، پی بی سی، آر
سی ایم پی، پی ایس، جی یو ایس یا پی پی ایس سی کے خلاف
شکایت درج کرنا چاہتے ہوں، تو رابطہ

اور کاروائی کے معلومات جاننے کے لیے مندرجہ ذیل ویب سائٹ
پر جائیں:

**[justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/rights-droits/
.complaint-plainte.html](http://justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/rights-droits/
.complaint-plainte.html)**

اگر آپ سی وی بی آر کے تحت سی بی ایس اے کے خلاف
شکایت درج کرنا چاہتے ہوں تو ان کے کامپلیمینٹس، کامینٹس اور
کمپلینٹس کے ویب پیج پر جائیں :

cbsa-asfc.gc.ca/contact/com-eng.html

(Compliments, Comments and Complaints webpage)

